

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي

دورة: 2024

الشعبة: كل الشعب

المدة: 02 ساء و 30 د

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Asentel s teqbaylit :

Ccfawat n temzi

Cfiy am wass-a asmi nella d imecṭah, kkes-d d acu n twayit ur nexdim. Abrid, d netta i d annar anda i netturar. Cfiy mi ara d-yawed uzal, ad ay-d-tejmee akk yemma yer uxxam. Teqqar-ay-d tura d lawan n uqeyyel ; itij, yesruyuy tamelyiyt. Yas akken, nhemmel ad as-nerwel seg uxxam ladiya ma nesla i warrac n lḡiran ffyen-d. D tignatin i d-nettaf akken ad as-nerwel seg uxxam srid yer ubrid, ayen nufa tturaren-t, ad t-nurar ; ur necqi deg uyebbar ney deg yitij. Dya, mi ara nuyal s axxam, ad necḥ tiyrit yef trowla-nni nerwel ; nennum tiyitiwin-nni, ur d-necqi ara, ad nettru imir-nni kan dya ad nessusem mi d-nemmekt dakken neqqed-itt s turart. [...]

Temzi i d-teseedda Tezgetirga d tin i as-d-yeḡḡan atas n ccfawat deg wallay-is. Tekker-d deg twacult ur nxuṣṣ, ur nesei. Tettqadar win meqqren, tessan-as i win i yellan ddaw-as, tettemsoham d win i yellan d tizzya-s ; werḡin d-tewwi iberri i yimawlan-is.

D tidet, tikwal tesmuḥbul d temdukkal-is ladiya d teqcicin-nni n lḡiran-is. teyleb tteryel, teweer atas ; tiqcicin akk theqger-itent mu tekkat-itent. Yal ass tettawi-d iberriyen i yemma-s ; teweer atas, yal tikkelt ara d-yawed ucetki s axxam akken ara d-tekcem, ad tt-tesres yemma-s d tirect maca wwet ney qqim.

Kra i teweer akken, tura tṣah-d i urgaz i d-yessersen tadla-s, ur tt-id-yettali wawal sdat-s ; ixeddem deg-s lmenker aberkan. Kra i texdem deg teqcicin-nni, yewwed-d wass anda i tettxelliṣ deewessu-nni ladiya deg snat n teqcicin-nni tigujilin ; iban kan tewwi deewessu-nsent.

Cfiy am wass-a, asmi d-neffey seg uyerbaz akken i d-nzeggen abrid, tebda tettnadi-yasent-id ssebba i tmeybunin n Rebbi ; tebya ad tent-tennay, nutenti msakit xḍant-tt, ur tethenna almi i tent-tessexnunes deg wakal. Yaḍent-iyi, ur dnibent deg kra. Ha-t-an ihi tura, teyli-d gar yifassen n win ur nessin Rebbi yur s, akken ur t-tessin nettat yer tmeybunin-nni.

Tettyad-iyi asmi ara d-terzef, d awareb i d-tettwarab yal tikkelt, imi urgaz-is yekkes-as imawlan-i. Asmi ara yi-d-ales yef wamek i as-ixeddem urgaz-is wehhmey, qqarey-as deg wul-iw ma d kemm akl i ssney deg temzi-nni! Cfiy-as-d mlih, muḥal ad ines ula d awal fell-as, ini-yas awal ad k-d-terr eecra. K teweer, kra tergem, kra tewwet ; ass-a tettwawel.



Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1.

Anallas deg tseddart tamezwarut (01) yettales-d ycf :

- Ayerbaz.
- Turart n warrac imezzyanen.
- Argaz-is.
- **Fren tiririt i iwulmen.**

2.

Anda i zgan tturaren warrac imezzyanen ?

3.

Amek i tga tɛbia n Tezgertirga asmi tella mezziyet deg tseddart tist snat (02) ?

- Tezgertirga, txelles ayen i texdem. Kkes-d seg uɣris snat n tenfaliyin i d-yemmalen aya.
- Segzi-d tanfalit-a : « **Ad tt-tesres yemma-s d tirect.** »
- Err tinawt-a yer wudem wis kraɗ asget unti (nutenti) :
- **Kra teweer, kra tergem, kra tewwet ; ass-a tettwawet.**
- Sleɗ tafyirt-a ilmend n twuri : « **Tewwi: deɣwessu-nsent** »
- Semmi-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin .
- **Tettyaɗ-iyi asmi ara d-terzef.**

II. Afares s tira: (/08)

« *Kra teweer, kra tergem, kra tewwet ; ass-a tettwawet* ».

Deg tmeddurt-a, ayen i yexdem umdan, ad as-yuɣal ; ama yelha ama dir-it.

- **Aru-d aɣris ideg ara d-talseɗ yiwet n tedyant yef usentel-a.**

الموضوع الثاني

Asentel s teqbaylit :

Ĥmimic

Ĥmimic, d amenzu n Tnaqust (yemma-s), ula d netta ha-t agemmaḍ i yilel, deg Fransa. D baba-s, Burebbu, i t-yuwin yid-s, yufa-as-d amahil. Yesserwel-it akken ur t-yettaṭṭaf ara ucangal n tegrawla ; ur yetteffey s amaday, ur yettluu d agumi. Xedmen akken deg temdint n *Paris*. Ĥmimic, ad iwet seddis (6) n wayyuren deg Fransa, ad d-yawi ttesriḥ n yiyimi s axxam.

Am yimawlan-is am wayetma-s d yisetma-s yellan ddaw-as, tewt-iten akk tewzel, fsan yef terdast, d unkiben¹, anagar netta i d-yeffyen d ayezzfan gar-asen. Yettas-d s tlabā² tatrart, akken ttusun Yirumiyen deg temdinin timeqqranin n Fransa. Akustim ibedd, takrabaḍt n uferṭeṭṭu, isebbaḍen ttmeccberriqen, acekkuḥ yemzi yer deffir, yedhen, yal anṣad yeneḍ yer gma-s. Tamart tseṭṭel, udem-is ireqq am ufengal seg telwey. Yettban-d amzun d abeaḍ n yisegbaren ; inazuren-nni yetturaren deg yisura sxedment tezrigin : *WARNER BROS d M.G.M* deg Marikan deg yiseggasen-nni n semmuset tmerwin (50).

Ama deg uxşam ama deg tejmeēt, mi iḥulfa tettunefk-as tegnit i wawal, iles-is ur iḥebbes ara ameslay yef wayen iwala ney yesla d wayen yedder deg *Paris*. Awal, sin, ad d-yini : « Dihin deg *Paris* ! ». Amzun dinna i d-yekker.

Deg tejmeēt, gren-as tamawt, yettextiri tablaḍt yemsawin, uqbel ad yeqqim fell-as alamma yessa-as tamacwart. Seg tikkelt yer tayed, izewwi icetṭiden-is seg uyeḅbar ma yella wanda yezdew s ablaḍ ney s ascklu. Iḥemmel ad yenqed medden d acu lšan, ma zeddigit ney umsen. Ĥmimic day yettbedda-as wawal mi ara yettmeslay. Yessalay ṣṣut, seg wuggu³ i yettwaṣqal n debbu⁴ n tayect-is. [...]

Ĥmimic, yettcixi deg umeslay, yettḥulfu i yiman-is amzun d amussnaw, yuwi-d tamussni la tt-id-ifettu i yilemziyen n taddart :

- Kunwi ur tezrim ara tilibizyu amek tettwaxdem ! Ula d nettat d tasenḍuqt, am tbalizt. Deg-sent tid mezziyen, tilemmasin d timeqqranin. Udem n sdat yettwaxdem s zzejaj, teffey-d teeddist-is yer sdat am uyaref n tsirt n ufus. Qqaren-as agdil, s tefransist : “*écran*”. Deg-s i nezmer ad nwali win yettmeslayan, win yettyennin... Ula d asaru n sinima, nezmer ad t-nwali deg-s. [...]

Mi ara yettmeslay, wiyiḍ ur ten-id-yettali ara wawal ; acku nutni dagi kan, ḥanun zanun, ur yelli d acu ṣran ad t-id-inin. Ddunit-nsen, d lexla, d izgaren, d isyaren, d takerza ... Aṣerbaz-nsen d tabraḥt n tejmeēt. Aselmad-nsen d Ĥmimic, dya yal tameddit lemmden ṣur-s kra d amaynut. Netta mi yettmeslay, itezzi aqerru zelmeḍ yeffus, yessikid aseḍru-nni n yimdanen i as-d-yezzin. Iḥemmel ad yerri tili yef wabeaḍ s wawal n umeḗḗḗḗ.

Ĥmed NEKKAR, *Tudert, gar Zzebra d Yifḍisen*, Tamagit, Tizi Wezzu, 2017, sb. 127-130

¹ Uḍeifen

² Llebsa

³ Lbeed

⁴ M... (A...)



Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Achal yettyima Hmimic akken ad yawi ttesrih n tuyalin yer tmurt ?
2. Acu n yiselsa i yettlusu Hmimic ?
3. Kkes-d sin n yirbiben seg tseddart tis snat (02)
4. Smed tafelwit-a s kraḍ n yiferdisen yerzan tafekka d tṭbiea n Hmimic :

Tafekka	Tṭbiea
1.	1.
2.	2.
3.	3.

5. Efkd anamek n umyag « Ad iwet » deg tefyirt-a :
« Ad iwet secdis (6) n wayyuren deg Fransa ».
6. Err tinawt-a yer wudem wis kraḍ amalay asget (nutni) :
« Mi ihulfa tettunefk-as tegnit i wawal, iles-is ur ihettes ara ameslay yef wayen iwala ney yesla d wayen yedder deg Paris ».
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin :
« Yettban-d amzun d abeḍ n yisegbaren ».
8. Sleḍ tafyirt-a ilmend n twuri :
« yuwi-d tamussni ».

II. Afares s tira : (/08)

« Hmimic, yettcixi deg umeslay, yetthulfu i yiman-is amzun d amussnaw yuwi-d tamussni la tt-id-ifettu i yilemziyen n taddart ».

Mebla ccek, deg temnaḍt-nwen, tessneḍ yiwen / yiwet ixulfen Hmimic ; ur ihemmel ara awal d zzux.

Aru-d aḍris ideg ara t/tt-id-tgelmeḍ, ama deg tṭbiea ama deg tfekka.

- Semres tunuyin n uyanib deg uḍris-inek/inem.